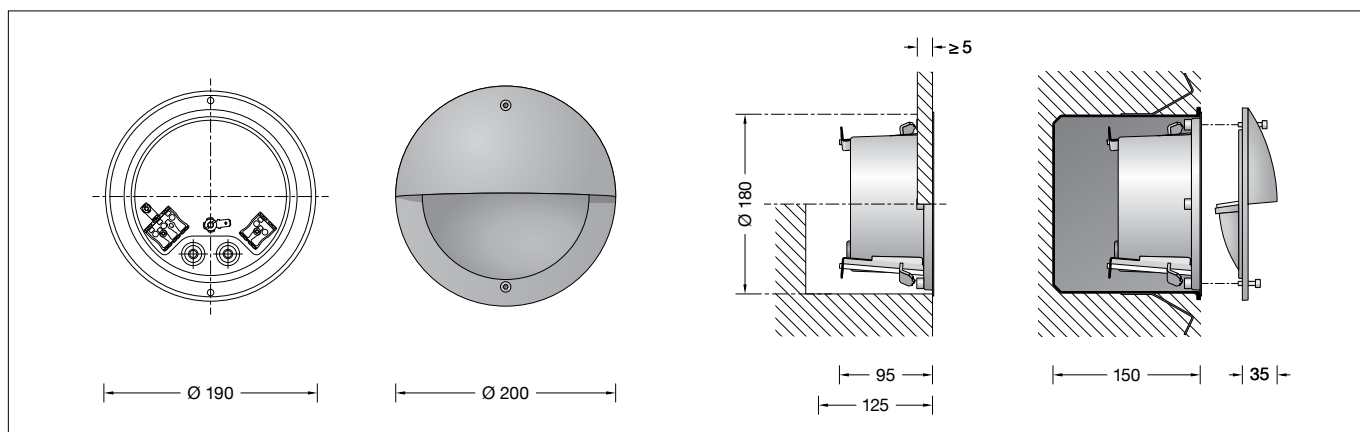


**BEGA****24 084**

Aplique de pared empotrable  
Apparecchio da incasso a parete  
Wandinbouwarmatuur

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de pared empotrable de fundición de bronce.  
Luminaria apantallada para la iluminación de superficies sin deslumbramiento desde alturas reducidas del punto de luz.

**Descripción del producto**

Difusor de la luminaria de fundición de bronce  
Carcasa de la luminaria de acero inoxidable  
Grado de acero 1.4301  
Cristal de seguridad con estructura óptica  
Junta de silicona  
Abertura de empotramiento  $\varnothing$  180 mm  
Profundidad de empotramiento necesaria 125 mm  
Fijación mediante dos garras ajustables dispuestas en forma de cuña  
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de  $\varnothing$  7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Clema de conexión y clema de conductor de puesta a tierra de 2,5<sup>□</sup>  
Cumple los requisitos de Flicker para fuentes de luz según IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
con posibilidad de control DALI  
Número de direcciones DALI: 1  
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®  
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
Clase de protección I  
Tipo de protección IP 65  
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
Resistencia contra impacto IK07  
Protección contra los choques mecánicos < 2 julios  
☞10 – Distintivo de seguridad  
CE – Símbolo de conformidad  
Peso: 3,0 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Apparecchio da incasso a parete in fusione di bronzo.  
Apparecchio schermato per un'illuminazione senza abbagliare di superfici da punti luce bassi.

**Descrizione del prodotto**

La copertura dell'apparecchio è realizzata in fusione di bronzo  
Armatura in acciaio inox  
Materiale n. 1.4301  
Vetro di sicurezza con struttura ottica  
Guarnizione in silicone  
Foro d'incasso  $\varnothing$  180 mm  
Profondità d'incasso necessaria 125 mm  
Fissaggio mediante due graffe regolabili applicate a forma di cuneo  
2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento  $\varnothing$  7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Morsetto e  
Morsetto per conduttore di protezione 2,5<sup>□</sup>  
Soddisfa i requisiti relativi allo sfarfallio a norma IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Alimentatore LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Comandabile DALI  
Quantità di indirizzi DALI: 1  
Fra le linee della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®  
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
Classe di isolamento I  
Protezione IP 65  
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
Protezione antiurto IK07  
Protezione contro urti meccanici < 2 Joule  
☞10 – Marchio di controllo  
CE – Simbolo di conformità  
Peso: 3,0 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Wandinbouwarmatuur van gegoten brons.  
Afgeschermd armatuur voor de niet-verblindende verlichting van vlakken vanuit een geringe lichtpunthoogte.

**Productbeschrijving**

De afscherming is van gegoten brons  
Armatuurhuis van edelstaal  
Materiaalnr. 1.4301  
Veiligheidsglas met optische structuur  
Siliconenaafdichting  
Inbouwopening  $\varnothing$  180 mm  
Benodigde inbouwdiepte 125 mm  
Bevestiging via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen  
2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel  $\varnothing$  7 - 10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Aansluitklem en aardklem 2,5<sup>□</sup>  
Voldoet aan de knippereisen conform IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-netdeel  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-regelbaar  
Aantal DALI-adressen: 1  
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
BEGA Thermal Control®  
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
Veiligheidsklasse I  
Classificatie IP 65  
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
Stootvastheid IK07  
Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule  
☞10 – Veiligheidssymbool  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 3,0 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

La protección óptima de todos los componentes electrónicos instalados en las luminarias se consigue utilizando contactos de conmutación sin rebote, como un relé electrónico (relé de estado sólido), por ejemplo BEGA 71 320.

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!  
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

El anillo de tope de la carcasa oculta la abertura de empotramiento. La fijación de la luminaria a la estructura se realiza mediante dos garras ajustables colocadas en forma de cuña.

### Montaje en paredes macizas:

Para este fin se dispone de la carcasa de empotrar **10 429**. Si no se utiliza, se requiere una abertura de empotramiento de  $\varnothing$  180 mm con una profundidad mínima de 125 mm.

### Montaje en paneles de pared:

Se requiere una abertura de empotramiento de  $\varnothing$  180 mm con una profundidad mínima de 125 mm.

La distancia lateral mínima entre la carcasa de la luminaria y las partes del edificio debe ser de 50 mm. Las garras sujetan por detrás del revestimiento de la pared. El grosor mínimo del revestimiento de la pared es de 5 mm.

Con grosores menores, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento de la pared. Soltar los tornillos Allen y quitar la parte superior de la luminaria.

Pasar el cable de conexión de la red por la entrada dispuesta en la carcasa de la luminaria. Insertar la carcasa de la luminaria en la abertura de empotramiento. Observar la posición de uso «Flecha abajo». Apretar uniformemente los tornillos de las garras de fijación a mano. ¡No usar un destornillador a batería!

Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.

Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Con el fin de garantizar la máxima vida útil de los componentes eléctricos, es absolutamente necesario insertar la bolsa desecante adjunta en la luminaria.

Retirar la bolsa desecante de su embalaje de lámina y posicionarla en el punto marcado con la nota de aviso roja inmediatamente antes de cerrar definitivamente la luminaria.

Comprobar la correcta posición de la junta. Colocar la parte superior de la luminaria y apretar los tornillos uniformemente.

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

Per una maggiore protezione dei componenti elettronici, installati nei nostri apparecchi, consigliamo l'utilizzo di un Relé a contatto di potenza per garantire un'accensione stabile (relé a stato solido), come per esempio BEGA 71 320.

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Il foro d'incasso viene coperto con l'anello a pressione dell'armatura.

L'apparecchio viene fissato sul corpo tramite due ganci cuneiformi regolabili.

### Installazione su pareti massicce:

A tale scopo è disponibile l'armatura **10 429**. Qualora questa non venga utilizzata, è necessario un foro d'incasso di  $\varnothing$  180 mm con una profondità minima di 125 mm.

### Installazione su pareti in materiale leggero:

È necessario un foro d'incasso di  $\varnothing$  180 mm con una profondità minima di 125 mm. La distanza laterale tra l'armatura e le parti dell'edificio deve essere di almeno 50 mm.

Le graffe si fissano dietro il rivestimento della parete. Lo spessore minimo del rivestimento della parete è di 5 mm. In caso di spessore inferiore, il rivestimento della parete deve essere rinforzato sul lato posteriore.

Allentare le viti con esagono incassato e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio. Introdurre il cavo di allacciamento alla rete elettrica nell'armatura.

Inserire l'armatura nel foro d'incasso. Tenere conto della posizione di utilizzo «freccia verso il basso». Serrare le viti del fissaggio delle graffe a mano in modo uniforme. Non utilizzare avvitatori a batteria!

Collegare il conduttore di protezione ed effettuare il collegamento elettrico. Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.

Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Per garantire la massima durata dei componenti elettrici è assolutamente necessario inserire il sacchetto disidratante in dotazione nell'apparecchio.

Togliere il sacchetto disidratante dalla pellicola e collocarlo in corrispondenza del punto contrassegnato dal foglio di istruzioni rosso subito prima di chiudere definitivamente l'apparecchio.

È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente. Applicare la parte superiore dell'apparecchio e serrare saldamente le viti in modo uniforme.

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

Een optimale beveiliging wordt voor alle in het armatuur ingebouwde elektronische delen wordt bereikt door het gebruik van schakelcontacten zonder bewegende delen te gebruiken. Zoals een elektronisch relais (solid-state-relais), bv BEGA 71 320.

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

De inbouwopening wordt door de aanslagring van het armatuurhuis afgedekt.

De bevestiging van het armatuur in het bouwlichaam gebeurt via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen.

### Inbouw in massieve wanden:

Hiervoor is het inbouwuis **10 429** beschikbaar. Indien dit niet wordt gebruikt, is een inbouwopening van  $\varnothing$  180 mm met een diepte van minimaal 125 mm vereist.

### Inbouw in lichte scheidingswanden:

Er is een inbouwopening van  $\varnothing$  180 mm met een diepte van minimaal 125 mm vereist. De zijdelingse afstand van het armatuurhuis tot de delen van het gebouw moet ten minste 50 mm bedragen.

De klemmen grijpen achter de wandbekleding. De minimale dikte van de wandbekleding bedraagt 5 mm. Bij een kleinere dikte moet de wandbekleding aan de achterkant worden versterkt.

Draai de inbuschroeven los en verwijder het bovenste deel van het armatuur. Steek de metaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis invoeren.

Plaats het armatuurhuis in de inbouwopening. Neem daarbij de gebruikspositie "pijl naar beneden" in acht. Draai de schroeven van de klembevestiging gelijkmatig met de hand vast. Gebruik geen accuschroevendraaier!

Breng de aardverbinding en elektrische aansluiting tot stand.

Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.

Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Om de maximale levensduur van de elektrische bouwdeelen te garanderen, moet het bijgevoegde zakje met droogmiddel in ieder geval in het armatuur worden aangebracht. Neem het zakje met droogmiddel uit de folieverpakking en plaats het direct, voordat u de armatuur definitief sluit, op de positie die met het rode informatiebriefje is gemarkeerd.

Let op de juiste zitting van de afdichting. Plaats het bovenste deel van het armatuur en draai de schroeven gelijkmatig vast.

## Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	7,7 W
Potencia de conexión de la luminaria	10 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a,max} = 45\text{ °C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a,max} = 40\text{ °C}$

## 24 084 K3

Denominación del módulo	LED-1329/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	1475 lm
Flujo luminoso de la luminaria	534 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	53,4 lm/W

## Limpieza · Conservación

Limpia el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
No utilizar un limpiador de alta presión.

## Bronce

Los elementos fabricados de fundición de bronce se entregan con la superficie de fundición natural. Bajo el efecto de la intemperie se forma a lo largo del tiempo la patina natural tan característica.

## Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED figura en la parte inferior del respectivo módulo LED. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

## Accesorios

### 10 429 Carcasa de empotrar

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

## Lampada

Potenza modulo	7,7 W
Potenza apparecchio	10 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a,max} = 45\text{ °C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a,max} = 40\text{ °C}$

## 24 084 K3

Denominazione modulo	LED-1329/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	1475 lm
Flusso luminoso apparecchi	534 lm
Efficienza luminosa apparecchi	53,4 lm/W

## Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

## Bronzo

Le parti in fusione di bronzo vengono fornite con la superficie naturale realizzata in fusione. A causa delle intemperie, con il passare del tempo si forma la caratteristica patina naturale.

## Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata sul lato inferiore del modulo LED corrispondente. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle. Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti. Chiudere l'apparecchio.

## Accessori

### 10 429 Armatura da incasso

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

## Lichtbron

Module-aansluitvermogen	7,7 W
Armaturen-aansluitvermogen	10 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a,max} = 45\text{ °C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a,max} = 40\text{ °C}$

## 24 084 K3

Modulebenaming	LED-1329/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index:	CRI > 80
Modulelichtstroom	1475 lm
Armaturen-lichtstroom	534 lm
Armatuurrendement	53,4 lm/W

## Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

## Brons

De onderdelen van gegoten brons worden met het natuurlijke gietoppervlak geleverd. Na verloop van tijd vormt zich onder invloed van het weer de typische natuurlijke patina.

## Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module staat op de onderkant van de betreffende LED-module aangegeven. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig. Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

## Accessoires

### 10 429 Inbouwhuis

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

## Piezas de recambio

Fuente de alimentación LED	DEV-0332/350
Módulo LED 3000 K	LED-1329/830
Junta	83001042.1

## Ricambi

Alimentatore LED	DEV-0332/350
Modulo LED 3000 K	LED-1329/830
Guarnizione	83001042.1

## Accessoires

LED-netdeel	DEV-0332/350
LED-module 3000 K	LED-1329/830
Afdichting	83001042.1